

# Oversikt over oversatt materiell fra FBU



## Barnehagetilbudet i Sandnes kommune

Brosjyrer til foreldre og barnehagetilsatte som har flerspråklige barn. Brosjyrene er på 12 språk.

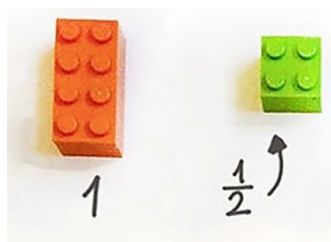
Informasjon om åpne barnehager, om språkstimulering og hva som er viktig å vite hvis barnet går i barnehagen.



## Informasjon til foreldre med barn i førskolealder

Overgangen fra barnehage til skole er spennende og krevende både for barn og foreldre.

FBU vil bidra til at foreldre/ foresatte som har annet morsmål enn norsk får informasjon om forventninger til foreldrene og om skolens ansvar.



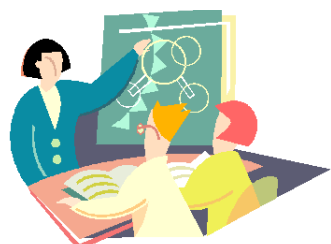
## Matematiske begreper og utviklende matematikk

Senter for flerspråklige barn og unge ønsker å bidra med flerspråklig støtte til arbeidet med matematikk generelt og også til satsingen «Utviklende læring». På våre sider finner du nå sentrale ord og begreper i matematikk og i «Utviklende læring» til morsmålet for 1., 2. og 3.trinn. Informasjonen er oversatt til 28 språk av lærerne ved FBU.



## Enkel beskrivelse av språk

Både kunnskaper om andrespråksutvikling, trekk ved elevers morsmål og norsk språkstruktur er til god nytte i undervisningen. Slike kunnskaper gjør at læreren lettere forstår hvordan norsk fortoner seg for en elev med et annet morsmål.



## Informasjon om grunnskolen - til foreldre

De ansatte ved FBU har utarbeidet en enkel informasjonsbrosjyre. Den beskriver grunnskolen i Norge.

Skolen kan skrive ut brosjyren selv og bruke som støtte når det kommer nye elever til skolen som ikke har tidligere erfaringer med grunnskolesystemet i Norge.



## Forberedelsesark hjemme til utviklingsamtale med elever som har særskilt språkopplæring

Foreldre, elever og lærer møtes til utviklingsamtaler høst og vår.

Vi ønsker at minoritetsspråklige foreldre og elever skal kunne forberede seg på samtalen på eget morsmål når det er nødvendig.



## Informasjon om skyss med buss eller taxi til elever i Lura og Aspervika skoler

Alle elever som har mer enn 4 km skolevei, har krav på busstransport. For 1. trinns elever er denne grensa 2 km . Elever som går i 1.—4. trinn og som må innom Ruten for bussbytte, får tilbud om taxi.